

Liite

Koltansaamenkielinen käännös

Lää'kk

puäz3hoi'ddjeei sâjjsažvie'kkest

Ee'ttik-kää'dd tu'mmstõõgg meälddsânji šiotteet:

1 §

Lää'jj suâvvtēmvu'vdd da Euroopp unioon lää'jjseâttmõõžž lokku välldmõš

Puäz3hoi'ddjeei jiõc'cseez riäššmest sâjjsažvie'kkest šõddâm kuulid ko'rvvee valdia tääl-larvvlõõžžâst čuä'jtum mie'rtie'gg raa'jin nu'tt mä'htt tä'st lää'jjest šiotteet.

Tän lää'jj tiu'ddepuijmmõõžžâst jää'kketet lää'ssen snäatnai madd- da meä'cctäällvuu'd da jânnamvuu'di tuärjõsää'blki tuõttmest siskmarkknid âä'nteejen Euroopp unioon tuejju-muužžâst tue'jjuum suâppmõõžž 107 da 108 aartiikla meälddsânji u'vddum komissio asetõõžž (EU) N:o 702/2014 (*mäddtäällvuu'd joukkõ'rstõkasetõs*).

2 §

Puäz3hoi'ddjeei

Tän lää'jj suâvldet puäz3hoi'ddjeeja, keä'st liä vuämstumuužžâst uu'ccmõsân 50 puäz3hâiddlää'jj (848/1990) 5 §:st jurddum lääkkpuäz3jed õhttu le'be õõutsää'jest su'nne roodd vuõ'i'ggest vue'lab puõlvõõggâst âârri vuâlla 18-âkksain oummuin, kää'tt jäälast põõššinalla suu täälâst. Lää'zzen, što puäz3hoi'ddjeei lij õõlgtem vä'ldded mäddtäällnee'kk jeältõklää'jj (1280/2006) 10 §:st jurddum ââsktõõžž da su'st lij nâkam ââsktõs le'be kiõtt'tõõllâm vue'lnn âârrai ooccmõš tøn vuäz3am diõtt.

Puõccui vuä'mstemvuõiggâdvuõtt da mie'rr vuõõdâ'vve sâjjsažvie'kk ääi'jpoddân âä'nnemnalla âârrai õõudbeä'ln nâânuum puäz3hâiddlää'jj 30 §:st jurddum puäz3logstõ'kke. Puäz3logstõõgg nâânumuužž mâŋŋa šõddâm muttâz vää'ldet lokku pâi, jõs paalgâskää'dd halltõs lij õu'ddel sâjjsažvie'kk spraavdõõttmõšäi'jpoodd nâânâam muttâz.

3 §

Meä'rtelm

Tä'st lää'jjest õõlgtet:

- 1) *puäz3tuâjin* mäddtäällnee'kk jeältõklää'jj mie'ldd valddum ââsktõs puäz3tuâjid;
- 2) *pie'rnee'kkin* pie'llkuei'm da vuâlla 18-âkksa oummu, kää'tt jäälast põõššinalla pu-äz3hoi'ddjeei täälâst da lij puäz3hoi'ddjeeja le'be tän pie'llkueimma soogg vuõ'i'ggest vue'lab puõlvõõggâst;
- 3) *pie'llkuei'min* pie'llkuei'm da oummu, keäin puäz3hoi'ddjeei čõõđ ääi'j jäälast õhttsast tää-last vie'ncnallšee'mest âârmõõžžâst.

HE 239/2014
StVM 24/2014
EV 185/2014

Komissio asetõs (EU) N:o 702/2014 (32014R0702); EUVL N:o L 193, 1.7.2014, s. 1-75, art. 23

4 §

Sâjjsažvie'kk' vuäžžmõõžž õõudldõõzz

Puäz3hoi'ddjeei vuäitt vuäžžad tä'st lää'jjest jurddum sâjjsažvie'kk', jõs sâjjsažvie'kk' tarbb šâdd puäz3hoi'ddjeei panntiõrvâsvuõd le'be paarttee'm tue'jjeem reäugää'ppte'mesvuõd diõtt. Reäugää'ppte'mesvuõtt čuä'jtet dâhttar, puõccihoi'ddjeei le'be tiõrvâsvuõdhoi'ddjeei tuõdštõõzzin te'l gu sâjjsažveä'kk'pee'i'vi meär ka'Indaree'jjest šâ'dde jeänab gu čiččäm pei'vved.

Sâjjsažvie'kk' vuäžžam õõudldõõzz jiä tiitud, jõs puäz3hoi'ddjeei vuäz3 sâjjsažvie'kk' spraydõõttmõšäi'jpoodd reäulgla jeältõklää'jj (395/2006) 3 §:st peäggum lää'jj le'be tõi viõ'kkepiijmõõžžâst u'vddum lää'jji meäldla põõššinalla miõdtum tiitud reäugää'ppte'mesvuõttjeältõõgg le'be tiitud reäugää'ppte'mesvuõttjeältõõgg šõrrsa tõrgsmõštu-ärjõõzz.

5 §

Kuuli vuäddan äärrai tuei

Kuulid vuei'tet mä'hssed pâi, jõs tõk liä šõddam nõkmi sâjjsažvie'kk' spraydõõttmõšäi'jpoodd taarblai puäz3tue'ji häiddmõõžžâst, koid puäz3hoi'ddjeei le'čči jiõčč tue'jjääm jiijjâs, piärnee'kk' le'be paalgâskää'dd lokku, jõs ij le'čči leämmâž reäugää'ppte'm.

Kuulid jiä määus, jõs:

- 1) puäz3hoi'ddjeei piärnek' le'čči vuäittam tue'jjeed sâjjsa tue'jjeem tuei;
- 2) tuei diõtt liä miõdtum jee'res õmmla teäggtoštuärjõõzz;
- 3) tuei kooll puäz3hoi'ddjeei tuäjid suu äären reäugvuõdâst le'be tuäjjanouddmõsvuõdâst paalgâskâdda;
- 4) tuei kooll puäz3hoi'ddjeei häiddam na'ddjõs- le'be vaaldsemtuõjju le'be ko'rvveeja tuõjju; le'be
- 5) tuei šâdd nu'vddmest puäz3ouddâz valmštumuuzžâst, kää'tt ij leäkku ouddâz seillamvuõd määinest taarblaz.

6 §

Sâjjsaž

Kuulid vuei'tet mä'hssed pâi, jõs puäz3hoi'ddjeei lij ha'ŋkkääm sâjjsažvie'kk' oudd-pe'rrjumušregistreera meärkkuum kääzzkõõzzi puu't teejest.

Kuulid jiä määus, jõs puäz3hoi'ddjeei le'be suu piärne'kkes lij vuõ'i'gğest le'be pannvuõigsân puu't tam kääzzkõõzzid le'be jõs sâjjsan lij tuäimjam puäz3hoi'ddjeei piärnek'.

7 §

Sâjjsažvie'kk' ka'Indarekksaž jäänmõspeštõs

Ka'Indaree'jj poodd mä'hssmi sâjjsažvie'kk'ciässi jäänmõsmie'rr õõut puäz3hoi'ddjeei mie'ldd nââneet sosiaala- da tiõrvâsvuõttministeria asetõõzzin õõu'dab ka'Indaree'jj loopp mõõ'neest. Jäänmõsčiäšsmie'rr nââneet vääldee'l lokku tõn ee'jj ää'nnemnalla äärri mie'rteä'gğ. Sâjjsažvie'kk'ciässid vuäitt ää'nned jäänmõsân 90 peei'v ka'Indaree'jj poodd

8 §

Sâjjsažvie'kkest mǎ'hssem ko'rvvõs

Ko'rvvõs lij jäänmõsân 17 eeu'r čiassâst. Ko'rvvõõzz jiâ mǎäus ärvvlââ'sspiid vuässvuõ'tte. Eu'rmie'rr vuäppât piirieve'jji oddee'jjmannu aalgâst tuejjla jeältõklää'jj 96 §:t 1 mom. jurddum pä'lkk'keärdõõzzin. Tān lǎä'jjest peäggutū eu'rmie'rr vasttad e 2015 pä'lkk'keärdõõzz tǎä'zz.

Jõs puäz3hoi'ddjeei da kǎäzzkõõzzi puu't'teei suäppum tuäjjčiāsshā'dd lij uu'ccab gu 1 mom. jurddum ko'rvvõs, ko'rvvõssân mǎäu'set Puäz3hoi'ddjeei da kǎäzzkõõzzi puu't'teei suäppum hā'dd. Hā'dd vuäitt šõddād tā'lkk' oudde'rrjumušlǎä'jj (1118/1996) 25 §:t õõlgtē'mest tuäjj-ko'rvvõõzzāst.

Ko'rvvõs mǎäu'set kǎäzzkõõzz puu't'teeja.

9 §

Sâjjsažvie'kk ooccmõš

Puäz3hoi'ddjeei õlgg piijjād sâjjsažvie'kk ooccmõõžž kee'rjlanji Mǎddtǎällnee'kkī jeältõkstroitlest (*Mela*) õu'ddel sâjjsažvie'kk kuulli tue'ji alttumuūžž. Sâjjsažvie'kk õlgg ooccad jee'rab juõ'kk sâjjsažvie'kk taarb āä'ljeest le'be seämma tarbbsa õhttuū sâjjsažvie'kk juätkk-nem čārnmmõõžž mǎñña.

Jee'rab ooccmõõžž ij kuuitāg taarbās tue'jjeed, jõs:

1) puäz3hoi'ddjeei lij ju'n āä'jab tuāimtam Mǎddtǎällnee'kkī jeältõkstroittla 4 §:t 1 mom. jurddum tuõdštõõzz, ko'st õlmma puātt suu reāugāā'ppte'mesvuõdās kōõčcmõõžžāst āārri sâjjsažvie'kk āä'ljeest; le'be

2) puäz3hoi'ddjeei ij leäkku vōl tuāimtam Mǎddtǎällnee'kkī jeältõkstroittla õõu'dab sâjjsažvie'kk ooccmõ'sse õhtteei 10 §:t meāldla ko'rvvõsvuäžžēem.

Ooccmõõžžāst da tōn mie'lddõõzzin õlgg pue'tted õlmma sâjjsažvie'kk miõttmõõžž diõtt taarbšem teād.

10 §

Ko'rvvõõzz vuäžžēem

Puäz3hoi'ddjeei õlgg vuäžžēed ko'rvvõõzz Mǎddtǎällnee'kkī jeältõkstroittlest (*Mela*) mǎāimõsân sâjjsažvie'kk spraavdõõttmõšāāi'jpoodd pue'tti ka'ldarmāānpāāi mǎāttēst. Ko'rvvõs vuei'tet miõttād, hā't-i tōt i'llak vuäžžuum mie'rāāi'jest, jõs ko'rvvõõzz hiālgumuš mǎññnumuūžž diõtt le'čēi meā'rtee'm.

Ooccmõõžžāst da tōn mie'lddõõzzin õlgg pue'tted õlmma:

1) sâjjsažvie'kkpeei'v čiāssmeā'rīneež;

2) kǎäzzkõõzzi puu't'teei;

3) sâjjsa nõmm da nāānumuš tō'st, što 6 §:t meāldla kuuli ko'rvvõõzz õudldõõzz teāuddje;

4) sâjjsa hāiddam tuei;

5) sâjjsažvie'kk riāššmõõžžāst suäppum tuäjjčiāsshā'dd; di

6) jee'res taarbšem teād ko'rvvõõzz mǎ'hssem diõtt.

Ooccmõ'sse õlgg õhtteed kǎäzzkõõzz puu't'teei nāānumuš 2 mom. 1—5 pǎāi'kin di kǎäzzkõõzzi puu't'teei i'lmmtõs tō'st, što su'nne i'llak miõttum tuei diõtt jee'res õlmmla teägg-temtuārjjõõzz.

11 §

Ceälkalm

Puäzzhåiddlää'jj19 §:st jurddum puäzzee'žžed le'be tän ååreen cōggnam peäggum peett 2 mom. jurddum puäzzee'žžed sâjjsa õlgg u'vdded Mäddtäällnee'kki jeältōkstroittla ceälklmes, ko'st oēndåätt taarbšeejest veeidsōsvuōdāst suu a'rvvōōzzes tō'st, teāuddje-a sâjjsažvie'kk da kuuli ko'rvveem oudldōōzz. Puäzzhoi'ddjeei ceälklmid oudd tōn paalgāskāā'dd puäzzee'žžed, koon vue'ssbie'll sâjjsažvie'kk āānnam puäzzhoi'ddjeei lij. Puäzzhoi'ddjeei õlgg i'lmmted puäzzee'žžāā sâjjsažvie'kk riāšsmōōžžāst tā'lles sâjjsažveä'kktaarb oēndōōdee'l.

Mäddtäällnee'kki jeältōkstrooite'l vuäitt raukkād paalgāskāā'dd halltōōžžāst ceälkalm, jōs sâjjsažveä'kkooocmōš le'be kuuli ko'rvvōōzz kuōskki oocmōš lij risttreeidast 1 mom. jurddum ceälklmin le'be tōt lij mudoi āā'sš se'lvumuužž diōtt vāāznai.

12 §

Tu'mmstōktuājj da ko'rvvōōzz mähssmōš.

Tu'mmstōk vuei'tet u'vdded automaattlāst teādiķiōtt'tōōllmōōžž le'be mudoi kuuitāg vuāssas teāddmetood āānee'l āiggavuāžžum ā'sške'rjen. Nāāi't vuāllake'rjītōs vuei'tet mie'rkkeed tu'mmstō'kke liādggan. Tu'mmstōk uu'det teāttān āā'sšvuāssze vaaldsemlāā'jj (434/2003) 59 §:st šiotteemnalla.

Mäddtäällnee'kki jeältōkstrooite'l mähss ko'rvvōōzz kääzzkōōzzi puu't'teei i'lmmtummu Euroopp unioon vue'ssbie'llvaldiast sâjjeejest baanķāst āārrai banķkti'le.

13 §

Taa'rbtee'm ko'rvvōōzzi määustpe'rrjumuš

Jōs ko'rvvōōzz liā mahssum taa'rbte'me'ld, puäzzhoi'ddjeei lij õõlgtem mähssed Mäddtäällnee'kkijeältōkstroittla tō'st šōddām kuulid.

Mäddtäällnee'kki jeältōkstroitel vuäitt čāuddōōttād määustpe'rrjumuužžāst vuāssas le'be obbnēs, jōs tāt kiičcet määžnan ij-ka taa'rbte'me'ld mahssum ko'rvvōōzz määusmōōžž leäkku kiōččum pue'ttem puäzzhoi'ddjeei le'be suu voboršee'kk ploottas mōōnntōōllmōōžžāst. Mäddtäällnee'kki jeältōkstroitel vuäitt čāuddōōttād määustpe'rrjumuužžāst še tā'l, ko määust pe'rrjem mie'rr lij oēcnjaž. Määustpe'rrjumuš da koorgi pe'rrjumuš õlgg kuuitāg mähssed tiuddmeārrsān, jōs määustpe'rrjumuš šādd tō'st, što mahssum ko'rvvōs ij leäkku teāuddam tōid mād-da meā'cctāällvuu'd valdiatuarjjeemšeāttmōōžžid, kooi vuādald luōvāsvuōttsystem lij priimmum da jōs Euroopp unioon lāā'jjeāttmōš tän ouddlā'stt. Tu'mmstōk määustpe'rrjumuužžāst õlgg tue'jjeed viid ee'jj määttēst taarbte'm korvvōōzz mähssmōōžžāst, jōs ij Euroopp unioon lāā'jjeāttmōōžžāst jee'res šōōdd.

Jōs määustpe'rrjumuštu'mmstōōggin nāānuum vuāžžmōōžž ij leäkku mahssum mäh'ssempei'vven, vuei'tet pe'rrjed ekksa ājjnemkoorg mäh'ssempei'vest looggee'l korgglāā'jj (633/1982) 4 §:t 1 mom. šiottuom korggnorldōōgg meāldsānji. Mäh'ssempei'vv vuāžž lee'd eman kueei't neā'ttel kee'jjest määustpe'rrjumuužžtu'mmstōōgg u'vddmōōžžāst.

Määustpe'rrjumuužžtu'mmstōōggin nāānuum vuāžžmōš ājjnemkoorgines lij vuōi'ggest āālgasmettumušānnsaž. Tōn pe'rrjumuužžāst šiotteet piidi da määusi tiu'ddepiijmōōžžāst u'vddum lāā'jjest (706/2007).

14 §

Mu'ttemoocmõš

Mäddtäällnee'kki jeältökstroitte'l tän lää'jj vuäivva u'vddem tu'mmstõ'kke vuäžž ooccâd muttâz lääitee'l Tã'vv-Lää'ddjãnnam vaaldsemvuõigsa nu'tt mã'htt vaaldsem-lää'jjãã'nnemlää'jjest (586/1996) šitõteet. Lãittamkee'rjelm õlgg neäv'vad mu'ttemoocmõšãã'i'jest Mäddtäällnee'kki jeältökstroittla.

Mäddtäällnee'kki jeältökstroitte'l õlgg vuõigeed tu'mmstõõgges, jõs tõt preemm lãittmõõžž pukin vue'zzest. Jee'res šõddmõõžžãst Mäddtäällnee'kki jeältökstroitte'l õlgg tuãimted lãittamkee'rjelm, ceãlkalmes di äã'sšest nãrrjam ä'sškee'rj mãã'jee'kãni da mããimõõžžãst 30 peei'v mããttest lãittamãã'i'j puuttmõõžžãst Tã'vv-Lää'ddjãnnam vaaldsemvuõigsa.

Vaaldsemvuõigãz tu'mmstõõggãst vuäžž lãittad äã'lmõ'sse vaaldsemvuõigsa, jõs äã'lmõs vaaldsemvuõigãs miãtt lãittamlãã'v.

15 §

Takai jãã'dtem, vuã'pstõs da vuãppmõš di tiu'ddepiijmõš

Tã'st lää'jjest jurddum tuejjumuuzž takai jãã'dtem, vuã'pstõs da vuãppmõš kõ'lle sosiaala- da tiõrvãsvuõttministeeria. Tãn lää'jj tiu'ddepiijmõõžžãst vasttad Mäddtäällnee'kki jeältökstroo-ite'l.

16 §

Valdia ko'rvvõs Sãjjsazvie'kk kuulin

Valdia vããrin ko'rvveet Mäddtäällnee'kki jeältökstroittla 8 §:st jurddum ko'rvvõõzzi mã'hssmõõžžãst šõddãm kuul valdia tããllarvvlõõžžãst õuã'jtum mie'rtie'gg raa'jin. Ko'rvvõs mããu'set piirtee'jji ouddmããusan kue'htten seãmma suurrãn meã'rren oddee'jj- da su-ei'nnmannust nu'tt, što ouddmãhss lij Mäddtäällnee'kki jeältökstroitte'l äã'nnemnalla mããnpããi vuõssmõssãn bãjkkpei'vven. Sosiaala- da tiõrvãsvuõttministeria vuãitt jeã'rab vue'jjest mã'hssed ouddmããus oudãst šitõttuum lää'jjest õo'rsteel, jõs Mäddtäällnee'kki jeältökstroitte'l vaalmãšvuõtt mã'hssed tã'st lää'jjest jurddum ko'rvvõõžž muõoi vaarrtõõyvõi.

Sosiaala- da tiõrvãsvuõttministeria nããnad mããimõõžžãst juõ'kk ee'jj kie'ssmannu 25 peei'v valdia ko'rvvõõžž looppla meã'r ouu'dab ka'ndaree'jjest. Tãn diõtt Mäddtäällnee'kki jeältökstroitte'l õlgg tuãimted ministeeria õiõlgtõs ouu'dab ee'jj kuulin mããimõõžžãst nããnumuuzž ouldõdei mããnpããi 20 pei'vven.

Jõs Mäddtäällnee'kki jeältökstroittla 1 mom. meãldlanji ka'ndaree'jj poodd mahssum ouddmããus mã'ne pãi'l seãmma ee'jj valdia ko'rvvõõžž looppla meã'r, pãi'l pããccam vue'ss vuäžžat äã'nned pue'tti ee'jj kuulid.

17 §

Valdia ko'rvvõs vaaldsemkuulin

Valdia vããrin mããu'set Mäddtäällnee'kki jeältökstroittla mããžna ko'rvvõs tän lää'jj meãldla tuãji hãiddmõõžžin Mäddtäällnee'kki jeältökstroittla šõddãm vaaldsemkuulin.

Sosiaala- da tiõrvãsvuõttministeria mierrad Mäddtäällnee'kki jeältökstroitte'l e'tkõõžžãst 1 mom. jurddum mããžnai ko'rvvõõžž meã'r da mãhss korvvõõžž Mäddtäällnee'kki jeältökstroittla mãddtäällnee'kki luõvãsvuõttkããžkõslãã'jj (1231/1996) 31 §:st jurddum ko'rvvõõžž õhttvuõdãst.

18 §

Puäz3hoi'ddjeei i'lmmtemõõlgtumuš

Puäz3hoi'ddjeei õlgg i'lmmted Mäddtäällnee'kki jeältõkstroittla jiiijäs, piärnee'kkeež da pu-äz3håiddtue'jes kuõskki šõddmin, kook vuei'tte vaikkted tän lää'jj meäldla sâjjsažvie'kk le'be ko'rvvõõzz vuäz3mõ'sše le'be mä'hssem ko'rvvõõzz meärra.

19 §

Kääzzkõõzzi puu't'teei i'lmmtemõõlgtumuš

Kääzzkõõzzi puu't'teei õlgg i'lmmted Mäddtäällnee'kki jeältõkstroittla sâjjsažveä'kk'tuei, sâjjsa di jie'llemvue'kk'tue'jjumuužžes kuõskki teäđ, kook vuei'tte vaikkted sâjjsažvie'kkest mä'hssem ko'rvvõõzz vuäz3mõ'sše le'be meärra.

20 §

Teädi ouddmõš da peittastânnmõš

Tõn lää'ssen, mõi'd ve'rğgne'e'kki tuåim õõlmåsvuõđåst u'vddum lää'jj (621/1999) 24 §:t 1 mom. 20 pããi'kest šiotteet, peittast õnnum liå še nåkam tän lää'jj tiu'ddepiijmõ'sše kuõskki ä'sške'ej da tõid kuõskki teäđ, kook kue'skke puäz3hoi'ddjeei ekonoomla statuuz.

Mäddtäällnee'kki jeältõkstroittlest lij vuõiggådvuõtt tõn lää'ssen, mõi'd ve'rğgne'e'kki tuåimmjumuužž õõlmåsvuõđåst u'vddem lää'jjest šiotteet, peittastânnemšeåttmõõžž da jee'res teäđ vuäz3mõõžž kuõskki räå'tõõžž cõõggkani u'vdded Piidvaaldšem'ma piidtumuužž diõtt taarbla, tän lää'jj tiu'ddepiijmõõžž vuåđđõõvvi huåđast åårri teäđ mähssmin ko'rvvõõzzin, ko'rvvõõzz da sâjjsažvie'kk vuäz3jin da ko'rvvõõzz vuåđđan leåmmaž kuulin.

21 §

Vuõiggådvuõtt teädi vuäz3mõ'sše

Paalgåskå'dd, puäz3ee'žžed, puäz3ee'žžed sâjjsaž di piidve'rğgne'k, Narodregisterkõõskõs, Jånnamvu'vddpravlee'nn'ja, maistraatt, Jeåltõkstaankõõskõs, jeåltõkfondd da jee'res jeåltõlst-rooi'tel liå õõlgteem u'vdded Mäddtäällnee'kki jeåltõkstroittla tõn raukkmõõžžåst mäåustaa da peittastânnemšeåttmõõžž cõõggkani huåđast åårri teådid, kook kue'skke puäz3hoi'ddjeei le'be kääzzkõõzzi puu't'teei põõrgõstuejjumuužž le'be puäz3hoi'ddjeeja miõttum jeåltõõggid, di jee'res teådid, kook liå viålt'tee'm kiõtt'tõõllåmnalla åårri åå'sš rä'tkkumuššån le'be tõõžž õhtteeji tuåimi raajmõššån le'be Mäddtäällnee'kki jeåltõkstroittla tän lää'jj tiu'ddepiijmõõžž diõtt u'vddum teådi praavvjumuššån.

22 §

Mäddtäällnee'kkijeåltõkstroitte'l vuõiggådvuõtt åå'nned jee'res aa'sšin vuäz3um teådid

Mäddtäällnee'kki jeåltõkstroittlest lij vuõiggådvuõtt o'dinakaišõddmõõžžåst åå'nned tän lää'jj meåldla åå'sš kiõ'ttõõlleen jeårri tõõžž šiotuum tue'ji håiddmõõžž diõtt vuäz3um teådid, jõs õõndåått, što tåk teåđ vaikkte tän lää'jj mie'ldli'žž sâjjsažvie'kk miõttmõ'sše le'be ko'rvvõõzz vuäz3am diõtt da teåđ a'lğge lää'jj mie'ldd vå'ldded lokku tu'mmjemtuåjast da

Mäddtäällnee'kk̄i jeältökstroittlest le'čči vuõiggâdvuõtt vuäžžad tāk teād muđoi še jee'rab. Sâjjsažvie'kk̄ da ko'rvvõõzz ooccja õlgg i'lmmted ouddkiõ'tte vuei'tlvast teādi āānmõõžžâst.

23 §

Ä'sškee'rji ruõkkmõš

Tān lāā'jj meāldla sâjjsažvie'kk̄ miõttmõ'sše da ko'rvvumu'sše õhtteei ä'sškee'rj fe'rttje šeä'stted mäddtäällvuu'djoukkčõ'rstõkasetõõžžâst šiõttuum ääi'j, jõs ij arkivstrooi'tel leäkku meärrāām tõid põõššinalla seeiltumuššān.

24 §

Ko'rvvõõzzi mähssmõõžžī ārstā'ttmõš

Sâjjsažvie'kk̄ vuäžžam oudldõõzzi tu'tkkumuš da ko'rvvõõzzi mähssmõš vuei'tet ārstā'tted sosiaala- da tiõrvâsvuõttministeria asetõõzzin, jõs ko'rvvõõzzi mähssmõ'sše taarbšem vāār jiā leäkku āānnemnalla le'be Euroopp unioon lāā'jjšeāttmõš tān õõlgad.

Jõs õu'ddel ārstā'ttmõõžž viõ'kkepue'ttmõõžž riāšsmõõžžin sâjjsažvie'kk̄in jiā vuei't mähssed ko'rvvõõzzid tiuddmeārrsān vāāri vāā'n diõtt, tõid vuei'tet mähssed pue'tti ee'jj tōn ee'jj valdia tāāllarvvlõõžžâst puāžzhoi'ddjeei sâjjsažvie'kk̄ kuulid u'vddummu mie'rttie'gğest.

25 §

Viõ'kkešõddmõš

Tāt lāā'kk̄ šādd viõ'kke 1 peei'v odđee'jjmannu 2015.

Tōn cõõggkani, māi'd 7 §:st šiõtteet sâjjsažvie'kk̄ciāssi jāānmõsmeār nāānumuuzžâst, sâjjsažvie'kk̄ciāssi jāānmõsmie'rr e 2015 lij 150 čiāssād õõut puāžzhoi'ddjeei mie'ldd.

He'lsnest 19 peei'v rosttovmannu 2014

Tāā'ssvāā'ld Preside'ntt

Sauli Niinistö

Vuāddkääzzkõsmini'stter Susanna Huovinen